

Budapest

kétszer:  
szerdán és szombaton.  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely  
(Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:  
négyzet cm.-ként

Nyílt-tér:  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal  
109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal  
109. szám

## Alakulóban a tokajhegyaljai bortermelőkartel

A csonkaország közvéleménye a gazdasági és pénzügyi nehézségek kuforrását a kartelekben látja.

Minden bajok eredője a kartel, amely a maga kiépített szerveztségével és hatalmas anyagi erejével megbénítja az ipart és kereskedelmet és anyagi megpróbáltatásokat elé állítja a lakosság gerincét, a gazdatársadalmat.

A sajtó nyilvánossága természetesen a kartelekellenesek ügyét szolgálja. Meggyőződésből, mert maga is úgy látja, hogy a közhangulat averziója nem minden alap nélküli és hogy a már valósággal elviselhetetlenné vált drágaság előidézésében bizony nagy szerepe van a kartelek mindenhatóságának.

A Zemplén, a maga szerény erejével, lelkes közkeletű volt a kartelekellenesek harcának. Hasábjainkon gyakorta pattogott a szó a kartelek ellen és nem egyszer mutattunk rá az életadta példák a kartelek tulkapásaira.

És most mégis melegen köszöntjük egy kartel alakulását: a tokajhegyaljai bortermelőkartelnek megeremtését.

Melegen és őszinte örömmel, mert az alakulás nem szolgál önös, kapzsi érdeket, hanem a gazdasági nehézségek pusztító hínárjában vergődő nemzeti kincsnek, Tokajhegyalja nemes borgazdaságának fennmaradását.

Olyan szent a cél, hogy ezért érdemes inkonzekvensnek is lenni.

A „Hegyközségi Tanács“ legutóbb megtartott ülésén elhatározta, hogy Tokajhegyalja bortermelőit, egy termelői kartel megalakítására fogja megszervezni.

E szervezkedés célzata egy sokatmondó mondatban tömörül:

**október hó 1-től kezdődően, Tokajhegyalján termelt mustot vagy bort 40 fillér literenkénti árnál olcsóbban nem adnak el.**

Ez az ár 20 klosterneuburgi cukor fokon mustra, illetve 12 m. o. borra vonatkozik.

A szervezkedés aláírói egymásközötti kötelezettséggel és becsületsszóval vannak kötve ahhoz, hogy a megállapodást betartják. A megállapodás akkor válik érvényessé,

illetve a kartel megalakultá, ha azt a termelőknek, terület szerint számítva, 75%-a aláírta.

Hogy milyen helyes a termelők megmozdulása, azt nem tudjuk eléggé hangsúlyozni. Egy nagy nemzeti vagyon megmentéséről és értékek elpocsékolásának megakadályozásáról van szó, amikor a termelő ennek a minimális önköltségi árának elérését tűzte ki feladatául. Távolról sem kereskedőellenes tehát az alakulás, csupán lehető megakadályozása az elképzelhetetlenül alacsony árakon való és a kényszer okozta, gyakranta bőséges kínálatnak. A termelők kitartásán mulik tehát, hogy ez s utóbbi kényszerhelyzet némileg enyhüljön a Tokajhegyalján.

A termelőknek ezt a mozgalmát előnyösen támasztja alá a csehszlovák áruegyezmény kapcsán kiadott az a rendelkezés is, mely szerint Csehszlovákiába csak olyan bort lehet kivinni, amelyeknek vételára, hordó nélkül, legalább 42 pengőfillér (2½ ck). Olcsóbb borokra a Csehszlovák hatóság a beviteli engedélyt nem adja meg.

## A szocializmus válsága

(\*) A „Magyarság“, amelyben egy és fél évvel ezelőtt Károlyi Imrének az orosz állapotokat méltató cikke jelent meg, most nagy betűkkel hirdeti, hogy a „kollektívizált orosz parasztok megbuktatták a pjetiletktát“ 1931. folyamán mind kevesebb hírt lehetett hallani a pjetiletka eredményességéről — írja a „Magyarság.“ — Ez a hirtelen elhallgatás már sejteti engedte, hogy az öt éves terv megvalósításában zavarok állottak elő. A goszlán vezetőinek nyíltan be kell majd vallaniuk, hogy az öt éves terv számos alapvető pontján kudarcot vallott.

A szovjet vasut szállítási rendszere teljesen lehetetlenné teszi, hogy az ország agrárterületére pontosan és arányos mértékben juttassanak el a gyárak által amugy is csak kis mennyiségben előállított iparcikkek. De ha a szállítási viszonyok jobbak is volnának, a lakosságnak a mindennapi iparcikkek utáni keresletét még akkor sem tudná kielégíteni a szovjet mai gyáripára. Az ország gazdasági struktúrájának ez az alapvető elhibázottsága az egyensúly hiánya. Az egyik oldalon túl akarta fokozni a gabonatermelést, valamint a

## Kölcsönhordók nyújtásával segíyezi a földmivelsügyi miniszter a tokajhegyaljai szőlősgazdákat

2500 Hl. kölcsönhordót ad a miniszter a Tokajhegyaljának

A földmivelsügyi miniszter elhatározta, hogy indokolt esetekben az állami szőlészeti és borászati szakintézmények nélkülözhető hordókészlete erejéig, a szőlősgazdák hordósükségletének lehető kielégítése céljából, — kölcsönhordók nyújtásával fogja a szőlősgazdákat segíyezni.

Tekintettel az említett intézmények korlátozott mennyiségű nélkülözhető hordókészletére, de tekintettel arra is, hogy a Tokajhegyalja van aránylag a legnagyobb eladatlan borkészletek birtokában — a földmivelsügyi miniszter 2500 Hl szánt a tokajhegyaljai hordóigénynek lehető kielégítésére.

A miniszter az akciót a Tokajhegyalja kormánybiztosának, Széll József főispánnak igénybevitelével kívánja intézni, oly módon, hogy az igénylők fizetési képessége, megbízhatósága és rászorultsága tekintetében a kormánybiztostól véleményt, az arányos szétosztás érdekében pedig tőle javaslatot fog kérni.

Az igénylések az illetékes községi előjáróságoknál nyújtandók be Tokajhegyalja kormánybiztosához címezve.

Kikölcsönzésre fognak kerülni:  
I. 7 Hl-es és 135 literes töltő-

képes, de szállításra már nem alkalmas, továbbá

II. 7 Hl-es és 2—3 Hl-es még szállításra is alkalmas és végül

III. 7 Hl-es teljesen hibátlan új, vagy alig használt hordók.

A hordók értéke, melynek erejéig az igénylők biztosítékként fedezeti váltót tartoznak adni, literenként 4—15 fillérben állapított meg, kölcsöndíj pedig havonként és literenként 8—15 fillér állapított meg, mely utóbbi kölcsöndíjak negyedévenként utólag fizetendők.

A hordók legfeljebb egy évre fognak kölcsön adatni, meghatározott esetekben azonban az érdekeltek további kölcsönadásra is számíthatnak.

Az illetékes tokajhegyaljai községeket a kormánybiztos felhívta, hogy az igényléseket 3 nap alatt gyűjtsék össze és további 24 óra alatt hozzá terjesszék be.

— A Törvényhatóság őszi közgyűlése. Zempléni vármegye Törvényhatósági Bizottsága szept. 28-án d. e. 1/2 12 órai kezdettel tartja őszi rendes közgyűlését. Előzőleg d. e. 10 órai kezdettel a kisgyűlés tartja ülését.

nehéz iparokat, a szén, az olaj és a vasipart, míg a másik oldalon a könnyű iparcikkek gyári termelése mostoha szerepre jutott, melyre pedig annál inkább volna szükség, mert a kommunista rendszer a kisiparosságot teljesen elproletarizálta.

A nehéz vas és acélipar termelése, amelynek a pjetiletka első két esztendejében elért eredményére különösen büszkék voltak a szovjet vezetők, 1931. első tíz hónapjában az előírt 60%-os emelkedés helyett lényegesen alatta maradt az 1930-as, de még az 1929-es eredményeknek is. A szénipar 25%-al termelt kevesebbet az előírt mennyiségnél. A vasut és az egyéb közlekedési és szállítási viszonyok, amelyekben már az elmúlt években is nagy nehézségek mutatkoztak, most még kevésbé tudnak lépést tartani az állandóan emelkedő szükségletekkel, sőt a teljesítőképes ség tekintetében jóval mögötte maradtak az 1930-as nivónak!

Az alapiparok termelésénél előállott hiányok hatása pedig mindjobban szélesedő körökben végigterjedt az egész gazdasági terven. A nehéz fémiparokban jelentkező csökkenések lassították az új ipari építkezéseket, ami viszont erős

hanyatlást teremtett a gyári termelésekben. 1931-ben az orosz ipari termelés általában nem tudta tullepni az 1930-as határokat és a valóságban nem tudott 60%-nál többet megvalósítani az előírt programból.

Az öt éves terv végére beigért nagy gazdasági fellendülés és élet-nívó emelkedés helyett, amelyért annyit áldozott és annyit szenved az orosz nép, egy újabb, de vérszegényebb pjetiletka fog megindulni, amely legjobb esetben is a mai nivón fog tovább stagnálni.

De ha a mostani agrárkrízis tovább folytatódik, akkor könnyen valóra válik Leninnek az a jóslása, amelyet akkor tett, mikor felállította a Nep-et, az új orosz szovjet gazdasági programját, mely a pjetiletka alapját is képezi. Ez a jóslat pedig így szól: „Ha a forradalom kitörésétől számított 10 és 20 év között nem sikerül teljesen és tökéletesen megnyerni az orosz parasztságot ennek a gazdasági tervnek, akkor a forradalom kitörésétől számított 20 és 40 év között Oroszországban elkülöníthetetlenül vissza fog állni a fehér uralom.“

(Folyt. köv.)

## Önálló filléres gyorsvonatokat kér a Tokajhegyalja érdekeltsége a szüreti hétre Saujhely és Sárospatakra

Kilátás van, hogy a szüretre az osztrák menetjegyiroda is indít olcsó gyorsvonatot Sátoraljaujhely és Sárospatakra

A lapokból értesült a Tokaj-hegyalja közönsége, hogy *Lázár Miklós*, a tokaji választókerület országgyűlési képviselőjének kezdeményezésére és rendezésében október hó 16-án a Máv., illetve az Ibusz filléres gyorsvonatokat indít az Alsó-Tokajhegyaljára, közelebről Tokajba a szüreti hétre.

Távolról sem akarunk ünneprontók lenni, még kevésbé akarunk véteni a Tokajhegyalja egyetlen részének érdekei ellen sem, de nem hallgathatjuk el, hogy a jelzett akció, mely a Tokajhegyalja szőlővidékének csak egy aránylag szűk körére szorítkozik, nem találkozik a Tokajhegyalja érdekeltségének osztatlan és egyhangu megértésével és lelkesedésével.

Ezt pedig az magyarázza, hogy az említett akció, a tokaji szüreti propagandahét, mint már említettük is, a Tokajhegyalja csak egy elég szűk területét vonja be a propaganda körébe és figyelmen kívül hagyja a Tokajhegyalja székhelyét, Sátoraljaujhelyt és a szőlővidék azon községeit, melyeknek határában a legnagyobb szőlőterületek fekszenek, mint Sárospatakot, Tolcsvát, Olaszliszkat stb.

Amint tudjuk egyébként, a tályai hegyközség sem kívánta, holott ez a tokaji terület községe, hogy kapcsolatra hozassák az akcióval, mert olyan irányban tett lépéseket, hogy az akciótól független szüreti gyors indítással Tályára s e külön tályai filléres gyors érdekében a Nemzeti Ujság folytat máris eredményesnek ígérkező akciót.

A tokaji szüreti hét ilyen kilátásai mellett tartott szerdán délelőtt együttes értekezletet a vármegyeháza nagytermében a Tokajhegyaljai Egységes Hegyközség s a Tokajhegyaljai Bortermelői Pincészövetkezetének igazgatósága és felügyelőbizottsága *Molnár Béla* hegyközségi elnök vezetésével.

Az együttes értekezleten a tokajhegyaljai érdekeltség számos előkelő és irányadó tényezője vett részt.

Az értekezlet eleinte azon fel fogás felé hajlott, hogy Sátoraljaujhely és Sárospatak, illetve a Felső-Tokajhegyalja olyképen kapcsolassék be az akcióba, hogy a Tokajba érkező filléres gyorsvonatok közönsége részére Tokajból külön vonatok indíttassanak a Felső-Hegyaljára.

A további megbeszélés során azonban, kiütközvén ezen megoldás nehézségei, az értekezlet egyhangulag amellelt foglalt állást, hogy nem kíván bekapcsolódni a

tokaji akcióba, hanem felkéri a Tokaj-Hegyalja kormánybiztosát, *Szell József* főispánt, hogy illetékes helyeken egy Sátoraljaujhelybe és Sárospatakra indítandó külön szüreti filléres gyors érdekében járjon közbe.

Elfogadta továbbá az értekezlet azt a javaslatot is, mely arra vonatkozólag kívánt intézkedést, hogy a Németországból a szüreti propagandahétre Tokajba Sátoraljaujhelyen át érkező 500 német vendég legalább 3-4 órát tölthessen Uj-

helyben s ezen idő alatt megtekintesse városunk és vidékének nevezetességeit, szőlő- és borkultúráját, pincészeteit.

Az értekezlet nagy örömmel vette tudomásul azt a bejelentést, hogy az osztrák menetjegyirodánál lépések történtek abban az irányban, hogy az osztrák vasutak, illetve az ottani idegenforgalmi szervezet a hegyaljai szüret alkalmából a magyar filléres gyorsvonatokhoz hasonló gyorsvonatot indíttson Sátoraljaujhely és Sárospatakra.

Az értekezlet végül felkérte *dr. Orbán Kálmán* polgármestert és *Philipp Kurt* sárospataki főbíróat a rendezési munkálatok megszervezésére hivatott bizottságok összehívására.

## Zemplénavármegye Népművelési Bizottságának közgyűlése

Saujhely, 1932. szept. 20.

Ma délelőtt 11 órai kezdettel tartotta Zemplénavármegye Népművelési Bizottsága *Bernáth Aladár* alispán elnöklétével évi rendes közgyűlést a vármegyeháza nagytermében.

A bizottság közérdekű, népművelési és kulturális munkássága iránti nagy megértésre mutat, hogy a közgyűlésen a bizottság tagjai csaknem teljes számban vettek részt.

*Bernáth Aladár* alispán elnöki megnyitó és üdvözlő szavai után, *Petreczky Jenő* kir. tanfelügyelő, ügyvezető alelnök terjesztette elő jelentését a bizottság múlt évi népművelési munkásságáról, meleg szavakban fejezvé ki köszönetét vármegyénknek a népművelésért annyi odaadással dolgozó intelligenciájának s legelső sorban is a munka oroszlánrészét végző vármegyei minden jellegű tanítósnak.

Majd *Bencze András*, a bizottság agilis titkára ismertette nagy gondal és részletességgel a népművelés minden ágára vonatkozólag megszerkesztett bizottsági jelentést, mely hű képét mutatta a sokféle ágazó, nagyvonalu tevékenységnek, amely a gazdasági helyzet szülte nehézségek dacára is eredményes kulturmunkásságot fejtett ki a vármegyében. Örömmel állapítja meg a jelentés, hogy ez a munkásság a gátló akadályokkal küzködve is emelkedőben van, mindinkább szélesebb körre terjed s mindinkább érezhetővé válnak a jól irányított szellemi és erkölcsi nevelés mellett nemes hatásai.

Nincs elég helyünk annak méltatására, mi mindent tettek a vármegye népművelői az elmúlt évben is a nagyfontosságú nemzeti célok érdekében. Elég erre, ha itt is rámutatunk, hogy nem volt a

vármegyének a múlt évben sem egyetlen községe, amelynek lakossága nélkülözte volna a bizottság nemzetépítő munkásságának eredményeit

*Hodossy Béla* és *Kiss Ernő* biz. tagok tolmácsolták ezután a bizottság háláját és köszönetét a munka irányítóinak: *Bernáth Aladár* alispánnak, *Petreczky Jenő* kir. tanfelügyelőnek és *Bencze András* titkárnak.

A bizottság a múlt és a folyó évben kifejtett népművelői munkásságuk elismeréseképpen 100-100 P jutalmat szavazott meg *Hegyessy Béla* mezőszombori, *Kató János* lácai és *Vitéz Nyitray Károly* hernádnémeti igazgató-tanítóknak.

*Emödy Lászlóné*, a sátoraljaujhelyi Mansz. elnöke javaslatára a bizottság programmba vette a házi ipar és szövötnafolyamok támogatását.

*Fejes Ernőné* biz. tag a Stefánia Szövetség elnökségének hálás köszönetét tolmácsolta az anya- és csecsemővédelem terén nyújtott támogató munkásságért

A bizottság végül az 1932-33. évi költségvetést tárgyalta le.

— **Tokajhegyaljai bor-export.** A legutóbbi napokban itt járt *Schveitz* egyik legjelentősebb borérdekeltségének megbízottja és vétel ügyében tárgyalásokat folytatott *dr. Buza Bélával*, a Pincészövetkezet igazgatójával. A tárgyalások eredményre vezettek. Jobb minőségű tokajhegyaljai borból egy kisebb vagon próbászálitmány már indul *Schveitzba*. Ha a küldemény — amint remélhető is — bevállik, úgy állandó és nagyobb exportnak sikerült alapját megvetni. — Amerikai cégekkel is kimélyültek a tárgyalások. Az egyiknek a képviselője szerdán szintén itt járt és amint értesülünk ez volt az érdeklődő amerikaiak között az első cég, amelyik már kötelező proppozícióval állt elő.

## Emelkedett a tanulók létszáma a sárospataki polgári leányiskolában

A községi segély megmentette a szépen fejlődő intézetet.

A szomoruan leromlott gazdasági viszonyok napjainkban minden vonatkozásban éreztetik káros hatásukat. Nincs az a nagyvállalkozás, avagy közintézmény, amely kisebb-nagyobb mértékben ne érezné a gazdasági krízis súlyos nyomását és éppen ebből kifolyólag magán ne viselné a tönkremenés, a megszűnés előrevető és fenyegető árnyékát.

Ez az általános gazdasági lehetetlenítés rendkívül sok gondot okoz az iskolázató szülők széles rétegeinek s rajtuk keresztül a különböző iskolák egész sorának. A most megkezdett iskolaév szomorú bizonyosságát adta annak, hogy a szülők nagyon sok esetben még a legminimálisabb iskolázatási költségeket sem képesek előteremteni, aminek következtében számos tanuló egyszerűen abbahagyta tanulmányai folytatását. Ilyen körülmények között azután a tanulók létszámának nagymértű apadása folytán sok iskola válságos helyzetbe került s megcsappant jövedelmével alig képes fedezni fenn tartási költségeit.

Akkor, amikor a nagy pénztelenség folytán az iskolák ilyen súlyos helyzetbe jutottak, kétszeres örömmel kell regisztrálnunk azt a hírt, hogy a sárospataki róm. kath. leánypolgári iskola tanulóinak létszáma a folyó iskolaévben az elmúlt évihez képest örvendetes javulást mutat.

A mostani beiratások eredményeképpen ugyanis, az iskola tanulóinak száma 120-ra emelkedett a múlt évi 102 tanulóval szemben. A következő tanévben újabb emelkedésre van kilátás, mert a jelenlegi IV. osztály még az ugynevezett háborús évfolyamból került ki és meglehetősen kevés tanulót számlál.

Ez az örvendetes jelenség azonban korántsem azt jelenti, mintha a sárospataki leánypolgári iskola rendezett anyagi viszonyok között és minden nehézség nélkül végezné felekezeti különbség nélkül elismert és megbecsült áldásos működését. Ellenkezőleg. Ezt az iskolát a közelmúltban éppen anyagi gondok miatt a megszűnés veszedelme fenyegette, ami egyértelmű lett volna 120 szülő újabb súlyos és elviselhetetlen megterhelésével.

Sárospatak képviselőtestülete azonban belátva a polgári iskola fontosságát, méltányolva annak pedagógiai eredményeit, egy nemes gesztussal egyhangulag 3000 pengő segélyt szavazott meg az iskola számára, amivel lehetővé tette 120 gyermek további isko-

látatásának zavartalanosságát. A képviselőtestület me megértő elhatározása Sárospatakon általános megnyugvást kellett az érdekeltek szülők körében annál is inkább, mivel ilyen körülmények között az iskola további fejlődése előreláthatóan nem fog akadályokba ütközni.

## Tűz Bodrogolasziban.

Veszedelemes és majdnem végzetes tűz pusztított szerdán a kora délutáni órákban Bodrogolaszi községben, ahol *Tomcsik István* gazdálkodó háza ismeretlen okból kigyulladt. A tűz a nagy szélben pillanatok alatt átsapott a mellékeépületekre, majd a közvetlen szomszédságban levő *Keresztesi Ferenc* gazdálkodó takarmánytermésére és komoly veszéllyel fenyegette a szomszédos házakat is. A helybeli, valamint a sárospataki tűzoltóságnak megfeszített munka után este 8 óra felé sikerült a tüzet lokalizálni. A két gazdálkodó kára biztosítás révén nagyrésztben megtérül.

## A mozi jövő heti műsora

**Önagysága sofförje.** Zenés vigjáték, bemutatásra kerül szept. 28. és 29-én. Rendkívül kacagató, elmés filmprodukción, tele váratlan adódó helyzetkomikummal. Csodaszép felvételek, mesteri színészek, művészi zene teszik valódi attrakciójává a derűs szórakozást ígérő német filmet.

**Lángbörtön.** A varsói bál izgalmas sikere után nem kevésbé érdekfeszítő bravurfilmet mutat be a városi mozgó okt. 1-én és 2-án. A filmben nem kell felvonásokig várni, hogy érdekfeszítő cselekményhez jusson a néző, hanem már az első felvonással beleviszi a közönséget a hallatlan izgalmak közepébe s minden újabb felvonás a meglepetések meredekjére viszi a nézőket. Négy részben és 21 felvonásban pereg le legjobb márkájú Universal Pictures mamuth filmje.

Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

10.652—1932. szám.

Tárgy: A városi szegényügyi hivatal burgonya és bab szükségletének beszerzése.

## Ajánlati felhívás.

A városi szegényügyi hivatal céljára 150 métermázsza „Ella” burgonyát és 25 métermázsza tarka babot szándékozom vásárolni.

A babot egy tömegben egyszerűen, a burgonyát havonként tíz métermázsánként fogom átvenni. Felhívom a termelőket és a terménykereskedőket, hogy zárt írásbeli ajánlataikat hivatalom iktatójához

1932. évi október hó 3-án déli 12 óráig

nyujsák be. Az ajánlatokhoz mintákat is kell mellékelni.

A borítékra a következő szöveget kell írni:

„Ajánlat burgonya és bab szállításra.”

A burgonya és bab szállításra külön-külön is lehet ajánlatot tenni. Sátoraljaujhely, 1932. évi szept. hó 22-én.

*Dr. Orbán Kálmán* polgármester.

# BERETVÁS PASZTILLA A LEGMAKACSABB FEJFÁJÁST IS ELMULASZTJA

## H I R E K.

— **Mayer Geyza esperesi ünneplése.** Mayer Geyza erdőhorváti rk. esperesplébános e hó 22-én, csütörtökön töltötte be életének ötvenedik évét. A közszereletben álló esperest ez alkalommal paptársai, nagyszámu jóbarátai és tisztelői rendkívül meleg ünneplésben részesítették.

— **Egyházi kinevezés.** Payer Ferenc püspöki helynök, apostoli protonotárius, az elhalálozás folytán megüresedett tolcsvai plebániái javadalmazásra **Homer Gyula** tb. szentszéki bírót, volt püspöki titkárt nevezte ki. Sátoraljaujhely város társadalma amilyen őszintén örül a megérdemelt kinevezésnek, épúgy sajnálja a közszereletben álló egyházi férfiúnak a városból való távozását.

— **Eltemették dr. Beregszászy Gyulát.** A napi sajtó beszámolt részletesen a Budapesten székely vidéki főkapitánysághoz beosztott **dr. Beregszászy Gyula** rendőrfelügyelő tragikus haláláról. Hozzájáruló a holttestet hazahozták és a helybeli köztemetőben szerda délután helyezték örök nyugalomra. Végtisztességén megjelentek nagy számban barátai és tisztelői, teljes számmal az államrendőrség helybeli kapitánysága, Miskolc, Nyiregyháza, Debrecen városok rendőrségeinek küldöttsége és az országos vidéki főkapitányság képviselőiben ugyancsak küldöttség élén **Izsák László** őrszemélyzeti főfelügyelő és **dr. Kerekes Kornél** felügyelő.

— **Október 2-án sorsolják ki a Népkönyha nyereményeket.** A leghumánusabb emberi céliránti nagy megértés — a szegényeknek a téli inségen való átsegítése — Széchenyi-Wolkenstein Ernőné grófné felhívására a legszébb eredményeket szülte. Olyan értékes nyereménytárgyak érkeztek be a tárgysorsjáték rendezőségéhez, melyek értéküknél fogva meghaladják egy ilyen szűkre szabott sorsjáték kereteit és számuknál fogva minden sorsjegynek kedvező nyeresési lehetőséget biztosítanak. Ujabbban Hg. Lónyay Elemérné Stefánia főhercegnő öfensége, özv. gróf Széchenyi Antalné, báró Waldbott Kelemen és özv. Zalay Andorné adományoztak igen értékes nyereménytárgyakat. A húzas közkívánatra okt. 2-án d. u. 3 órakor lesz a városi vigadóban. A sorsjáték tárgyában legutóbb tartott értekezleten elnököl **gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné** meghatott, nemes szavakban emlékezett meg néhai özv. Juhász Jenőnéről, a Népkönyha volt lelkes, fáradhatatlan ügyvezetőjéről, akinek mindig tisztelt emléke jótékony nemtőként örzi a humánus intézmény jövőjét. Sorsjegyek még mindig kaphatók a Hrabéczy drogériában s a közönség eddigi támogatása is igazolnia látszik, hogy a szegények istápolása nemes és áldozatkész közönségünk igazi szívbéli ügye.

— **Székelési zavarok,** bélgörcs, puffadság, gyomorszárdulás, izgalmi állapotok, szividegesség, félelemérzés, bódultság és általános rosszullet esetén a természetes „**Ferenc József**” keserűviz a gyomor és bélcsatorna tartalmát gyorsan és fájdalom nélkül kiüríti, a vérkeringést előmozdítja s tartós megkönnyebbülést szerez. Korunk legkiválóbb orvosai a **Ferenc József** vizet úgy férfiaknál, mint nőknél és gyermekeknél teljes eredménnyel alkalmazzák. A **Ferenc József** keserűviz gyógy-szertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Sárospataki győzelem a Move egri országos teniszversenyén.** A Move a napokban rendezte országos teniszversenyét Egerben nagy érdeklődés mellett. A kitűnően megrendezett verseny egyik értékes győzelmét **Mészáros—Ardey Annuska**, a sárospataki M. S. E. tagja szerezte meg, aki a női egyes bajnokságot nyerte. A rendkívül tehetséges bajnoknő, egyébként csak nem régen tett tanúbizonyságot Sátoraljaujhelyen képességeiről, amikor a nemzetközi versenyen a kizárásos női egyesben Sátoraljaujhely bajnoknője lett. Nem sokkal ezután **Mészáros—Ardey Annuska** ismét hallatott magáról, mert Miskolcon az Észak-magyarországi kerületi bajnoki mérkőzésen, ahol pedig Gyöngyös, Eger, Miskolc, Diósgyőr, Sátoraljaujhely, Sárospatak stb. reprezentatívjai adták egymásnak találkozót, klasszikusan szép játékkal ismét megszerezte a női egyes első helyezését. E sorozatos győzelmek a nagytehetségű játékosnőt feltétlenül arra predesztinálják, hogy egyesülete felkarolva e nem mindennapi sporttehetséget, hatványozott mértékben gondoskodják kondíciójának fejlesztéséről.

— **Magántanulók,** kik karácsonykor óhajtanak a saujhelyi áll. polg. fiúiskolában vizsgázni, a budapesti polg. isk. kir. főigazgatóhoz címzett kérvényüket szeptember hó végéig küldjék be az iskola igazgatóságához. A kérvény beadásával egyidőben 30 P 50 f-t kell az igazgatóságnál befizetni.

— **Sárospataki festőművészek kiállítása Sátoraljaujhelyen.** Nem mindennapi műélvezetben lesz része Sátoraljaujhelyi szépművészetet kedvelő közönségének a karácsonyi ünnepeket megelőző hetekben. Ekkor rendezik ugyanis Bálint József és Bódy Endre sárospataki festőművészek együttes kiállításukat városunkban. A két kitűnő művész mintegy 100—120 legujabb képével fog a műértő közönség elé jönni. A Bálint—Bódy kiállításnak, ismerve a két kiforrott művész elismert képességeit, közönségünk körében nincs szüksége hangos reklámra, beszélni fognak e helyett azok a vásznak, amelyeknek témái, színompás kidolgozásai a csupán nyolc napra tervezett kiállítást feledhetetlen élménnyé fogják avatni.



## TÖBBKIADÁS NÉLKÜL — MÉG TÖKÉLETESEBB HAJÁPOLÁSI

Minden Elida Shampoo borítékban most a Perfekta citromos hajfürdőt — az új tökéletes hajöblítőszeret találja. Ez a haját simává és könnyen fésülhetővé teszi, fényt, jó tartást ad és tökéletes lesz a haj szépsége.



## ELIDA SHAMPOO.

Franciaország a magyarokkal szemben igazságtalanul járt el és sok szerencsétlenségnek volt az okozója

Meta Carof, a francia nőegyesületek orsz. szövets. elnöknőjének nyilatkozata

Az elmúlt hét szombat délutánján a Magyar Revíziós Liga egyik titkáranak kíséretében két külföldi hölgy látogatta meg városunkat.

**Neta Carof** a Francia Nőegyesületek Országos Szövetségének alelnöknője és **Madame Cavaannes** angol delegátus.

A hölgyvendégek megtekintették Sátoraljaujhely szomorú nevezetességeit, a kisállomást, a vízműveket, a Szedlákanyát, a hajózható Ronyvát, azokat a bánatos helyeket, ahol a trianoni önkény bélyöket vert kezünkre, lábunkra.

A látvány mélyen meghatotta a hölgyeket és a kalauzoló **Geiger Ottmár** igazgató-főmérnöknek nem győzték elég eréllyel és elég könnyel hangoztatni a velünk való igazságtalanságot és erősen fogadkoztak, hogy ezt minden igyekezetükkel, alkalmas helyen, kinyilatkoztassák hazájukban is.

A két illusztris hölgy vasárnap reggel hazautazott és tegnapra már a következő levél futott be, a városi közművek igazgató főmérnökéhez:

Uram!

Fogadja köszönetemet a szives vendégszeretetért. Az Önöknél töltött napot utazásunk legkellemesebb emlékének fogjuk tekinteni.

Engedje meg, hogy kifejezésre juttassam meghatottságomat ezért a szives fogadtatásért, amelyre semmiképpen sem számíthattunk, mert meggyőződést szerezünk arról, hogy Franciaország Önökkel szemben mily igazságtalanul járt el és mily sok szerencsétlenségnek volt okozója.

Ha ímódomban lesz, úgy e télen Párisban és a vidéken előadásokat fogok tartani és az én szerény körömben felfogom tártani a valóságos magyar helyzetet, amelyet nálunk oly kevésbé ismernek.

Kellemes emlékként fogjuk megőrizni a sárospataki Windschgrätz kastélyt és azt a gyönyörű csendes helyet ahol az Önök költője Kazinczy nyugszik.

Barátnőm felkért, hogy az ő köszönetét is eljuttassam Önhez. Tartson meg szives emlékezetében **Neta Carof**.

Érdemes a megőrkítésre, mert sokkal több a konvencionális köszönetnél.

A magyar igazság megint megterített két egykori ellenséget.

— **A Szociális Missziótársulat helyi szervezete** f. hó 28-án, szerdán d. u. 5 órakor a Zárdában rendes gyűlést tart.

— **Sport.** A SAC csapatának holnap nehéz napja lesz, mert Pálfalván honi pályán játszik bajnoki futball mérkőzést a PBÜSE vel. A győzni akarás azonban minden diadalmaskodhatik. Mérkőzést vezető bírő, Droth.

— **Pincészövetkezet** kiváló fajborai a Kazinczy utcai kiméresi helyiségben álló vendégek részére poharankint is kaphatók. Egy-egy pohár jó tokaji bor étvágyat és életerőt ad!

— **Felhívjuk olvasóink figyelmét a XXIX. osztály-sorsjáték húzására,** mely már október 20-án kezdődik. Az óriási keresletre való tekintettel ajánlatos, hogy az eddigi résztvevők sorsjegyszámait továbbra is megtartsák, az új vevők pedig minél előbb rendeljenek.

— **60 fillér lett a Színházi Élet.** Régi terjedelmében és gazdag anyagával, de lecsökkent árral jelenik meg szerdán a Színházi Élet. 192 oldal, háromfelvonásos darabmelléklet, 32 oldalas gyermeklap, kotta és kézimunka melléklet, minden maradt, csak az 1 pengős ár változik: **60 fillér ezennel a Színházi Élet ára.** Előfizetési díj negyed évre 6.50 P. fél évre 12 P. Egész évre 22 P. Kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi ucca 8.

**Szülők, Iskolák figyelmébe!** Békebeli minőségű füzeteket, rajztömböt, körzőt, táskat, írószereket és festéket,

hegedűt, vonót, húrokat, könyvszijat, tintát, fűrt tolltartót legolcsóbban

szerezhet be **szabó PÁL** könyv- és papirkereskedésében Sátoraljaujhely. Telefon: 126.

Dr. Orbán Kálmán polgármester.



## XXIX. M. KIR. OSZTÁLYOSORSJÁTÉK

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

500.000 aranypengő

Jutalom és nyeremények:

300.000	50.000	25.000
200.000	40.000	20.000
100.000	30.000	15.000

sib. pengő, összesen közel

8 millió aranypengő készpénzben

84.000 sorsjegy közül 42.000 kihuzatik, tehát

minden második sorsjegy nyer!

A sorsjegyek hivatalos ára osztályonként:

Egész 24 P | Fél 12 P | Negyed 6 P | Nyolcad 3 P

Az első osztály húzása 1932. okt. 20. és 22.

A B C

## utasok részére.

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú

BRISTOL SZALLODÁBAN,

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12.—P-ért kaphatja

## Terményeladás.

A bodrogolasi bérgazdaság bodrogolasi és vilmatanyai magtárában tárolt, circa 30 vagon szemes terményét

f. hó 29-én d. e. 10 órakor

a Bodrogolasi számtartósági irodában adom el szabad kézből a legtöbbet ígérőnek.

Vételár negyed része azonnal fizetendő, többi elszállításakor, de két héten belül okvetlenül.

Abonyi Sándor  
zárgondnok.

## MARTINOVICS MÁRTON

SÁTORALJAUJHELY KAZINCZY UCCA 4.

Telefon: Iroda 112.

Gyártelep: 8.

Lakás: 184.

Aprított és hasáb tölgy, bükk és cserfa. Salgótarjáni darabos szén; brikett. Királdi és borsodi szenek.

Kicsinyben és nagyban házhoz szállítva.

Benzin, petroleum, különféle speciális autó és kenőolajok, gép- és golyóscsapágy-zsirok. — Műszaki-, mező- és szőlőgazdasági cikkek és gépek. Szüretelő edények, borsajtók, szőlőszúzók, zsákok, ponyvák, gépszijak

„KRONPRINZ” petroleum-gázégő kályhák. (Fűtőanyag megtakarítás. Üzemanyag 6 óránként 1 liter petroleum.)

„Cordatic” Magyar Gummiabroncs rt. zempléni vármegyei ki zárólagos képviselője. Különféle méretű autók, motorkerékpár-köpenyek és tömlők állandóan raktáron.

## Önkéntes árverési hirdetmény.

A Tokajhegyaljai Szőlőgazdasági Részvénytársaság, sárospataki bejegyzett cég, a Sárospataki Takarékpénztár hivatalos helyiségében 1932. évi október hó 3-án délután 3 órakor

önkéntes árverés alá bocsátja az 1931. évi termésű cca 135 Hl., 22 Hl. és cca 24 Hl. különböző minőségű nagyon szép borait.

A borok 5—10 Hl.-es mennyiségben bocsátatnak árverés alá. A literenként tett ígéret ajánlattevőre azonnal, árvereltetőre pedig csak az árverésen jelen lévő igazgatóság határozata után válik kötelezővé.

Árverelő az árverés megkezdése előtt a kikiáltási ár 10%-át kötelesek bánatpénzként letenni, mely összeg leütés után a vételár 10%-ig kiegészítendő. A vételár hátralekos része pedig, legkésőbb az árverés megtartásától számított 15 nap alatt készpénzben lefizetendő s a megvett bor ugyanez idő alatt el is szállítandó.

A borok mennyiségéért és minőségéért az árverés befejezése után további szavatosságot nem vállalunk.

A vételilleték vevőt terheli.

A borok az árverés előtt bármelyik nap délelőtt megtekinthetők a Sárospataki Takarékpénztárnál való jelentkezés esetén. Sárospatak, 1932. szeptember 22-én.

Tokajhegyaljai Szőlőgazdasági Rt.

## VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szombaton, szept. 24-én és vasárnap, szept. 25-én

A köpenicki kapitány. Vigjáték, németül beszélő film 10 felv.

Főszereplők: HANS ALBERT, PAUL OTTO és ALBERT PAULIG.

Szerdán, szept. 28-án és csütörtökön, szept. 29-én

Őnagysága soffőrje. Németül beszélő zenés vigjáték.

Őnagysága: CHARLOTTE SUSA. A soffőrje: FELIX BRESSART.

## Pártoljuk a helybeli ipart és kereskedelmet!

Ajánljuk olvasóink figyelmébe az alábbi sátoraljaujhelyi cégeket, melyeknél bevásárlásaikat legjobb minőségben jutányosan eszközölhetik:

BLUM GÉZA Petőfi u. 2.

Gyárt és raktáron tart butorokat legmodernebb és legjobb kivitelben.

BRÜNNER LAJOS

Horthy Miklós tér 16. sz. Szövet és posztó különlegességek.

Földes-cipők

elismerten legjobbak. Horthy Miklós tér 1.

FRIEDMANN ALADÁR Justus ucca 22.

Telefon: 179. FA ÉS SZÉN.

GERCSELYI BERTALAN Telefon 113.

Schenker és Társai

Nemzetközi Szállítási Váll. képviselője

Klein Kálmán Wekerle-tér

divatárak legjobb bevásárlási forrása.

KLUGER JENŐ Horthy Miklós tér 2.

Illatszert és pipere különlegességek.

KLEIN SALAMON épületfa,

parkett, cserép,

Kossuth Lajos u. 14. Eternit

ERŐ ROZSKENYÉR

csak KLEIN ÁRMIN péküzemében Deák ucca 5.

MAGYAR KIRÁLY

SZALLODA, Vizvezetékes szobák, É T T E R E M autogarázs.

Martinovits Márton Kazinczy ucca 4.

Gépek, olajok, zsákok, ponyvák, petrol-gázégő kályhák, autóköpeny és műszaki cikkek.

Perlmutter Sándor (Városi bérpalota)

KÜLÖNLEGES SELYMEK, SZÖVETEK

legolcsóbb beszerzési forrása!

Kiváló minőségű

TOKAJI BOROK

kaphatók a Pinceszövetkezet üzlethelyiségében

Sátoraljaujhely, Kazinczy ucca 5. sz.

M. kir. Osztályosorsjegyek

LŐW MIHÁLY

főelárúsitónál.

LIPSITZNÉ

füzőszalonját áthelyezte Rákóczi ucca 2.

RÓTH BÉLA

saját termésű borainak eladása.

Molnár István u. 10.

Sátoraljaujhely m. város Közművei

Rádiók,

hangszórók,

csillárok stb.

SCHÖN IMRE

Horthy Miklós tér 8.

Uridivat ujdonságok

LEGOLCSÓBBAN

STEINDLER TESTVÉREK Horthy Miklós tér 18

Legujabb női és férfi divatcikkek

LEGOLCSÓBBAN

Szabó Pál könyv-, zenemű- és papírkereskedés

Fotoszakosztálya amatőr-fényképezés szak-szerű tanácsadója. Telefon 126.

Szegő Sándor Horthy Miklós tér 6.

Női felöltők, divatárak

legnagyobb választéka.

Tranzitó Szállítási Vállalat

Andrássy ut 23. Vállal fuvarozást, átköltözködést butorkocsival vidékre is.

Legszebb kirándulóhely a

„Turista Otthon”

Hideg és meleg ételek. Olcsó árak.

VAS MENYHÉRT

Rákóczi u. 19. Telefon 129

Vaskereskedés

Vizvezetési berendezések

VÉRTESI ZSIGMOND

Horthy Miklós tér 12.

Könyv-, zenemű és papírkereskedés. A m. kir. egyetemi nyomda főbizom.

Weisz Benő Petőfi ucca 5

Felöltők Kosztümök.